

# Por Fin Las Elecciones de Mexico Pertence al Pueblo

Por Luis Acle

CIUDAD MEXICO -- México se ha enfrentado con la democracia cara a cara. En sus elecciones ampliamente observadas y ordenadas de este mes, el gobierno de Salinas apostó -- no sobre el resultado solamente -- sino sobre la disposición del electorado mexicano para aceptar los privilegios y las responsabilidades que conlleva la democracia. Los electores respondieron con una asistencia a las urnas de entre el 70% y el 80%.

Después de obtener un acuerdo casi unánime con otros ocho partidos sobre las reformas electorales, el PRI gobernante dió el control del trámite electoral a un Instituto Electoral Federal (IFE) nuevo y más independiente, en el cual seis de los ocho miembros votantes de la junta son ciudadanos ordinarios. Cada uno de los nueve partidos políticos está representado también por un miembro sin voto.

Lo que es más importante, las 96,415 casillas electorales fueron administradas por ciudadanos privados, seleccionados por computadoras de entre una relación de 2.5 millones de voluntarios invitados a recibir instrucción formal sobre el

trámite electoral. Desde las colonias lujosas de Ciudad México hasta los barrios y las zonas ru-

ros localmente. Cada uno de los nueve partidos tenía su propio

lugar. Además, hubo más de 82,500 observa-

Afortunadamente, los perdedores indulgentes son un grupo mayor e infinitamente más responsable. En cierto sentido, ellos son los ganadores, aún cuando sus candidaturas presidenciales no ganaran. Debido a sus gestiones y a los cambios de la ley electoral, México disfrutará el ahora del lujo democrático de un Congreso representativo y más independiente, donde los liberales, Los socialistas y otros grupos más a la izquierda tendrán una representación significativa y el Partido de Acción Nacional, de centro-derecha, tendrá una voz importante. El Presidente Zedillo no tendrá un Congreso que respalde automáticamente a sus iniciativas; diversos en vez de eso, tendrán que someterse a un escrutinio serio y al toma y daca del trámite político.

Es en el Congreso que el cambio más dramático parece estar ocurriendo. El Presidente Carlos Salinas de Gortari, con una mayoría del 62% en la cámara baja y un al, estaban margen aún mayor en el Senado, allí para hacer promulgar leyes sólo que con el apoyo de la línea del partido y quiera los siempre estaba dentro del alcance comparara de la mayoría de los dos tercios exigida para modificar la Constitución.

Ahora, ningún partido tendrá dicha mayoría. De los 500 escaños de la Cámara de Diputados, 300 se disputan individualmente y 200 se otorgan a los partidos minoritarios en proporción a sus votaciones. De aquí en adelante, el Senado tendrá cuatro miembros de cada uno de los 31 estados y del Distrito Federal. En este año, tres de los cuatro fueron electos, dos por competencias directas.

Continúa Pagina 3



En los términos más ásperos, Cuauhtémoc Cárdenas, aseguró, durante su cierre de campaña, que llegó la hora de acabar con el régimen del PRI.

## Llegó el esperado 21 de agosto



rales más pobres, cada colegio electoral tenía un presidente, un secretario y escrutadores de votos elec-



Diego Fernández de Cevallos dijo que "no podemos permitir que México sufra el deshonor y la tragedia de soportar la oligarquía más vieja del mundo".

frases informadas por las oficinas principales del IFE. No es extraño que los expertos de las Naciones Unidas que lo evaluaron hace varias semanas, certificarán al sistema electoral de México como uno de los mejores del mundo.

Como resultado, el Presidente electo Ernesto Zedillo llegará al poder con una legitimidad sin precedentes. Los resultados son precisos y ampliamente aceptados, sin perjuicio de las críticas procedentes de algunos perdedores no muy indulgentes.

Established 1977  
"El respeto al derecho ajeno es la paz"  
Lic. Benito Suarez

## EL EDITOR

West Texas' Oldest Weekly Bilingual Newspaper

Vol. XVII No. 48Week of August 25 to August 31, 1994Lubbock, Texas

## News Briefs

### Bank Settles "Redlining" Case

The Los Angeles Times reports that the Justice Department obtained a \$11 million court settlement yesterday against Chevy Chase Federal Savings Bank, for refusing to offer or advertise its services in predominantly black neighborhoods.

The action against the Washington-area bank marks the first time the government has charged a lending institution with discriminating against an entire community because of racial composition. Attorney General Janet Reno disclosed that similar cases are under way across the country.

Federal officials said that the bank's \$11 million will be used to establish a special below-market loan program for residents in areas that have been redlined and to open branches and mortgage offices in those neighborhoods.

### Housing for Elderly Poor

Governing Magazine reports that a federal policy requiring public housing officials to house the elderly poor alongside people with disabilities was changed this spring. Now local public housing authorities may establish elderly-only public housing. Milwaukee applied to HUD -- three months before the new federal policy won final approval -- to designate seven of its 14 public housing developments as elderly-only. Dallas and Minneapolis are moving in the same direction.

Advocates of elderly-only housing say the previous policy did not work. They argue that many disabled residents, who include recovering substance abusers and people suffering from mental illness, often have lifestyles that are at odds with elderly residents.

Critics, however, find the new policy troubling. Bonnie Milstein, senior staff attorney with the Bazelon Center for Mental Health Law, a non-profit advocacy organization based in Washington, D.C., says that setting housing aside for the elderly can only worsen the chronic shortage of housing for the poor, and especially for people with disabilities. "It's a preference of one low-income group over another," Milstein says.

### Recess Likely in Senate Health Debate

The Los Angeles Times reports that some Democratic senators privately joined Republicans yesterday in calling for a delay in the health debate.

White House and congressional sources said majority leader George Mitchell is likely to grant a recess, possibly starting later this week and lasting until after the Labor Day weekend, if he can get commitments from at least 60 senators that they will vote to enact major legislation upon their return.

But health reform advocates fear that a delay would crush any remaining momentum to pass a bill before Congress adjourns in October. "If we go home, health care is dead," said Senator Dave Durenberger, R-MN.

But sentiment is growing for a hiatus. One-third of the Senate seats are up for elections, and many Senators wish to return home to campaign. Meanwhile, various groups of senators met in private to discuss the reform proposal offered by the bipartisan group, "mainstream coalition." The measure would eliminate the employer mandate and cut \$400 billion from the future growth of Medicare and Medicaid over ten years to raise money for health insurance subsidies for the poor. The proposal also aims to achieve 95% coverage by the year 2002.

## Mexican Ruling Party Win Stokes Tensions in Chiapas

By David Luhnow

SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS, Mexico (Reuter) - Mexicans in strife-torn Chiapas state waited anxiously Tuesday to hear if the rebels who took up arms in January had accepted the Mexican ruling party's big election victory.

The Zapatista National Liberation Army has demanded that the Institutional Revolutionary Party (PRI) give up its 65-year hold on power, but also said they would respect the results of Sunday's elections if they were fair and democratic.

The preliminary results -- which have been denounced by leftist leaders but accepted by many observers -- showed the PRI had captured the presidency, the governorship of Chiapas and nearly all the legislative elections.

Tensions rose Tuesday when members of the left-of-centre Democratic Revolutionary Party (PRD) charged that the gubernatorial election in Chiapas was riddled with fraud.

Preliminary returns showed a heavy lead for PRI candidate Eduardo Robledo over PRD contender Amado Avendano, who has recently recovered from a car accident which his supporters believe was suspicious.

"We will undertake a long-running civil resistance plan to ... prevent (Robledo) from taking power," Cesar Chavez, Avendano's campaign manager, told Reuters.

Although the Zapatistas did not directly endorse the PRD at a jungle convention two weeks ago, they urged supporters not to vote for the PRI or the conservative National Action Party (PAN), which came in second in the elections.

The PRI's presidential candidate Ernesto Zedillo has



pledged to pursue peace with the Zapatistas, who launched a New Year's Day rebellion to demand democracy and better living standards.

Most here do not expect the government to launch a military offensive against the rebels, whose jungle strongholds have been encircled for months by the army.

But other people fear the PRI's big win might encour-

age the government to take a harder line if the rebels give it even the slightest provocation.

"Many Indians are frightened," said Pablo Romo, director of the Catholic Fray Bartolome Centre for Human Rights.

"Some hardliners within the PRI are likely to feel strengthened to act against the Zapatistas, and some on the other side may feel that the elections

have let them down and want to resort to armed struggle," he said.

In remote mountain villages where the Zapatistas have been holed up since a ceasefire was called in mid-January, some fighters wondered what a PRI victory would mean.

"If the government wins the election, what reason do they have to (talk) instead of send in the military?" asked a young Zapatista named Hugo.

## PRI Extends Stranglehold on Power

By Walker Simon

MEXICO CITY, Aug 24 (Reuter) - Mexico's ruling party looks set to extend its 65-year-old stranglehold on power after a sweeping victory in Sunday's election for a new president and congress.

With 88 percent of the ballots counted by Tuesday night, it appeared Ernesto Zedillo of the Institutional Revolutionary Party (PRI) would main-

tain the PRI's record of having won every presidential election since 1929 with at least 50 percent of the vote.

As results crept in from the PRI-dominated rural areas, Zedillo's percentage of the vote grew to 50.12 percent, compared to 26.73 percent for conservative lawyer Diego Fernandez de Cevallos of the National Action Party (PAN).

Fernandez has not officially conceded, but said he would accept results which he acknowledged were running in the PRI's favour.

Cuauhtemoc Cardenas, running third with 17.07 percent, said Tuesday he will ask that the results of the election be thrown out and that a new vote be held because of "enormous fraud." Continued Page 2

# Clinton Cambia la Vieja Olla de Grillos de Cuba

Por Guillermo Torres

La decisión del Presidente Clinton de no permitir más que los refugiados cubanos entren al país, deteniéndolos en vez de eso como a otros refugiados e inmigrantes indocumentados, plantea un dilema para la comunidad hispana.

Por una parte, los hispanos de la América del Norte -- un continente que fué asentado por pueblos indígenas y después por los españoles, ambos antecesores de los hispanos de la época moderna -- pueden tener razón para criticar a nuestro presidente por adoptar esa acción contra personas de habla hispana que huyen del comunismo.

Otros, como el Representante a la Cámara Federal José Serrano (demócrata por Nueva York), presidente del Grupo Congresional Hispano, estuvieron prontos a censurar al presidente por aumentar la "estrangulación económica del pueblo cubano" como medio para lograr el objetivo de política exterior de deponer a Fidel Castro. Serrano, de extracción puertorriqueña, pidió nuevamente la normalización de las relaciones con Cuba.

Pero para algunos hispanos del Suroeste, ha sido un misterio durante tres decenios por qué a los cubanos y europeos orientales, que pueden ser realmente refugiados económicos, se les ha dado un tratamiento de "carta blanca", mientras que a los mexicanos, haitianos, asiáticos y gran parte del tiempo los centroamericanos han sido tratados como inmigrantes indeseables.

La Guerra Fría ha terminado. Es un nuevo juego de pelota.

A medida que los Estados Unidos afirman su nueva política de exclusión, la comunidad cubana de la Florida continúa recibiendo entusiásticamente a los refugiados que llegan por su cuenta a

nuestras costas.

Empero, el 20 de agosto, los dirigentes exiliados cubanos que siguen a Jorge Más Canosa abrazaron públicamente la medida del Presidente Clinton de interceptar y detener a los cubanos que huyen en embarcaciones.

Más Canosa, presidente de la Fundación Nacional Cubano-Americana y aliado durante

largo tiempo de los ex-presidentes Reagan y Bush, declaró enfáticamente que la crisis cubana se resolverá no mediante otro éxodo al estilo del Mariel, sino "con la sal-

da de un sólo emigrante -- Fidel Castro".

Pero, ¿apacilará esa declaración a los miembros de la comunidad cubana que ven a sus familiares muriendo o siendo obligados a regresar en alta mar?

Y ¿hallarán extraño los cubanoamericanos enojados por ese curso de acción que no haya indignación por parte de los dirigentes de otros grupos hispanos?

Los labios sellados de otros hispanos pueden ser parcialmente inspirados por el silencio anterior de los cubanoamericanos sobre los cursos de inmigración que excluían a otros.

Otra razón puede ser la confianza política de los cubanoamericanos en el Partido Republicano, que durante años obtuvo favor en Miami y otros lugares con su retórica anti-comunista. Tradicionalmente, los hispanos estadounidenses han sido demócratas devotos. Sólo los cubano-americanos se aliaron sólidamente detrás del Partido Republicano.

¿Apaciguará este curso de acción a los dirigentes políticos negros que se han sentido menoscabados por nuestra indiferencia colectiva hacia los haitianos? ¿Qué efecto tendrá sobre la apretada contienda por el gobierno estatal de la Florida?

El desprendimiento de la nueva política del Presidente Clinton está sólo comenzando. El ha reemplazado a una olla de grillos vieja y oxidada por otra nueva.

Aún cuando la dirigencia del movimiento exiliado cubano fuera consultada por él y la misma respaldara su acción, el presidente no puede apaciguar a todos los "cubanos" y otros hispanos de los Estados Unidos más que lo que puede aplacar al resto de este país.

Su dilema antes era que, si Castro lanzaba el éxodo de Mariel II, ¿podría la Casa Blanca atreverse a continuar

proporcionando un tratamiento preferente a los refugiados cubanos? Evidentemente, eso recibiría críticas cada vez mayores no sólo de los grupos contrarios a los inmigrantes y de los contribuyentes descontentos, sino de los liberales disgustados por la desigualdad de tal curso de acción.

Ahora, con la prensa volviendo a enfocarse sobre Cuba, los relatos de mayores sufrimientos en la isla y de más muertes en alta mar producirán un clamor para que Clinton resuelva instantáneamente un problema que ha venido elaborándose durante cerca de tres decenios.

A falta de una invasión, ninguna respuesta instantánea es probable. Para los familiares y amigos de los que todavía están abandonados a su suerte en el imperio isleño tambaleante de Fidel, la aprensión y la agonía aumentan cada día.

Castro, que ha encolerizado y desilusionado a los presidentes de los Estados Unidos con su astucia desde el día en que se apoderó del gobierno, todavía controla el juego. Clinton se halla todavía en otro aprieto. Debido a las presiones políticas y públicas aquí, él continúa a merced de Castro.

Hay una ironía en el paralelo entre el dilema de la comunidad cubana de los Estados Unidos y la de los familiares estadounidenses de los refugiados mexicanos y centroamericanos.

"Pobrecitos los cubanos". Ellos quieren una puerta abierta para que sus propios familiares que sufren la atraviesen. Pero, como ocurre con otros hispanos estadounidenses que quieren reunir a sus familias, ahora están atrapados en la realidad de la resaca virulenta de esta nación contra la inmigración.

(Guillermo Torres es corrector en The Los Angeles Times. El escribe sobre asuntos sociales y políticos que afectan a los hispanos.)



En Cuba, el pueblo inconforme se alzó contra el régimen castrista de Fidel Castro. El dirigente reacciona. Ver pág. 3



## Clinton Swaps Old Kettle of Crickets for New One

By Guillermo Torres

President Clinton's decision to stop allowing Cuban refugees into the country, detaining them instead like other refugees and undocumented immigrants, poses a dilemma for the Hispanic community.

On one hand, some Hispanics in North America -- a continent that was settled by indigenous peoples and then the Spaniards, both of whom are ancestors of modern-day Hispanics -- may have reason to criticize our President for taking action against Spanish-speaking people fleeing communism.

Others, like U.S. Rep. Jose D Serrano (D-N.Y.), chairman of the Congressional Hispanic Caucus, were quick to chastise the president for expanding the "economic strangulation of the Cuban people" as a means to accomplish the foreign policy objective of deposing Fidel Castro. Serrano, who is of Puerto Rican background, called again for normalization of relations with Cuba.

But to some Hispanics in the Southwest, it has been a mystery for three decades why Cubans and Eastern Europeans, who may really be economic refugees, have been given carte blanche treatment while Mexicans, Haitians, Asians and, much of the time, Central Americans, have been treated as unwanted immigrants.

The Cold War is over. It's a new ball game.

As the United States firms up its new exclusion policy, the Cuban community in Florida continues to greet enthusiastically those refugees who make it on their own to our shores.

Yet Cuban exile leaders led by Jorge Más Canosa have publicly embraced President

Clinton's move to intercept and detain the Cuban boat people.

Más Canosa, president of the Cuban American National Foundation and longtime ally of past presidents Reagan and Bush, stated emphatically that the Cuban crisis will be resolved not by another Mariel-style exodus, but "con la salida de un sólo emigrante -- Fidel Castro." With the departure of just one emigrant -- Fidel Castro.

But will that declaration appease those in the Cuban community who see their relatives starving or being turned back on the high seas?

And will those Cuban Americans disgruntled with the policy find it strange that there's no outcry from leaders of other Hispanic groups to take stronger measures?

Other Hispanics' zipped lips may be inspired in part by Cuban Americans' past silence on immigration policies that excluded others.

Another reason may be the Cubanoamericanos' political reliance on the Republican party that for years carried favor in Miami and elsewhere with its anti-Communist rhetoric. Traditionally, U.S. Hispanics have been devoted Democrats. Only Cuban Americans allied themselves solidly behind the GOP.

Can this policy mollify black political leaders who have felt slighted by our collective cold shoulder to Haitians? What impact will it have on the shaky re-election bid of Lawton Childs, Florida's Democratic governor?

The fall-out from President Clinton's new policy is just beginning. He has replaced, to use the Latino expression, one olla de grillos -- kettle of crickets -- with another.

Even though the leadership

of the Cuban exile movement was consulted by him and it endorsed his action, the president can't appease all U.S. Cubanos and other Hispanics any more than he can the rest of this country.

His dilemma before was, if Castro launched Mariel II, could the White House dare to continue providing Cuban refugees preferential treatment? Obviously, it would take increasing heat not only from anti-immigrant groups and unhappy taxpayers, but from liberals incensed by the inequity of such a policy.

Now, with the press focusing anew on Cuba, stories of greater suffering on the island and more deaths on the high seas will generate a cry for Clinton to resolve instantly a problem that has been building for three decades.

Short of invasion, no instant answer is likely. For relatives and friends of those still marooned on Fidel's crum-

### Mexico's PRI Set To Extend

His centre-left Democratic Revolution Party (PRD) accused authorities of excluding eight million adults from the voting rolls and called for massive demonstrations Saturday.

As official returns rolled in, the PRI appeared to lock in control of the Chamber of Deputies, one of the two houses of the legislature that is the ultimate arbiter of electoral results.

Late returns Tuesday showed the PRI won 50.2 percent of the votes for the 500-member chamber, the lower house of Congress -- far more than that needed for absolute control.

Under Mexico's electoral

bling island empire, the apprehension and agony increase each day.

Castro, who has enraged and frustrated U.S. presidents with his cunning since the day he seized power, still controls the game. Because of political and public pressures at home, Clinton remains at Castro's mercy.

There is an irony in the parallel between the dilemma of the U.S. Cuban community and that of U.S. relatives of Mexican and Central American refugees. Pobrecitos los Cubanos. They want an open door for their own suffering kin to pass through. But, as with other U.S. Hispanics who want to reunite their families, they are now caught in the reality of this nation's virulent anti-immigration backlash.

(Guillermo Torres is a copy editor for the Los Angeles Times. He writes about social and political issues affecting Hispanics.)

Copyright 1994. Hispanic Link News Service. Distributed by the Los Angeles Times Syndicate

formulas, the PRI needed just 38 to 40 percent of the vote to control that chamber, Zedillo told reporters Sunday. The PAN trailed with 25.9 percent and the PRD with 16.7 percent, the latest results showed.

In the vote for the newly expanded 128-member Senate, newspapers projected the PRI would have around 94 seats.

The interior ministry said 75 percent to 77 percent of the nation's 45.7 million registered voters cast ballots, up from 48 percent in the 1988 presidential elections.

Zedillo, a 42-year-old Yale-educated economist, said no less than seven times in a victory speech Monday that the PRI had won the elections cleanly and legally.

Some 1,000 foreign observers who monitored the election generally agreed, although

### U.S. Spends Billions on Schools

AP reports that people in the U.S. will spend \$506 billion on education in the next school year, averaging \$5,900 for each child in public school, \$14,400 for those in state colleges and \$25,700 for those in private schools.

In its annual back-to-school forecast Tuesday, the U.S. Department of Education also said next spring will see a significant 5% rise in the number of high school graduates, 2.6 million. H.S. enrollment is expected to climb from 13.2 million in the last school year to more than 13.6 million in the next. At the same time a record 14.7 million students, are expected to enroll in colleges and universities and the number of students earning associate, bachelor's, and master's degrees also will be a record.

Among the nearly 50 million children expected in elementary and secondary schools this fall, almost 32% are from minority groups, an increase from 26.7% in 1984. The percentage of white school-age children decreased from 73.3% to 68.1% in the same decade.

While per-pupil spending in elementary and secondary schools is up nearly 3% over last year, it represents little change when inflation is taken into account. Average teacher salaries: \$35,958 last year and \$37,200 next year.

### El Editor Newspaper

is published by Amigo Publications at 1502 Ave. M in Lubbock Texas, 79401 every Thurs. Telephone number is 806-763-3841. Comments on our editorial page do not necessarily represent the views of this newspaper or its advertisers.

they noted many irregularities ranging from voters being turned away because they were left off registration lists to intimidation by officials from the political parties.

"The election represents a significant step forward for the Mexican democratic process," said the report of a high-level U.S.-funded observer delegation that included former Canadian Prime Minister Joe Clark and former U.S. House Speaker Jim Wright.

Cardenas, who was widely believed to have lost 1988's presidential election only because of PRI fraud, told reporters the PRD had spotted many irregularities Sunday.

"We propose the annulment of the election," he said, according to the official news agency Notimex.

In a Monday rally in Mexico

City's main square, Cardenas called for peaceful demonstrations across the country Saturday and legal challenges to the alleged fraud.

In the southernmost state of Chiapas, PRD supporters openly warned of violence if the PRI, leading the official returns, was pronounced the winner of the local governor's race.

The threats raised tensions in the state, where the Zapatista National Liberation Army demands greater democracy in return for peace. The rebels launched a rebellion on New Year's Day that took at least 145 lives in 10 days of fighting before a ceasefire with the government.

The Zapatistas, who have said they favour massive civilian protests against the ruling party rather than more fighting, have issued no statement since the election.

# At Last Mexico's Election Truly Belongs to People

By Luis Acle

MEXICO CITY -- Mexico has met democracy face to face. In its widely observed and orderly election this month, the Salinas Administration gambled -- not on the outcome alone -- but on the readiness of the Mexican electorate to take on the privileges and responsibilities that democracy entails.

Voters responded with a 70 percent to 80 percent turnout.

After obtaining near-unanimous agreement with eight other parties on electoral reforms, the ruling Partido Revolucionario Institucional (PRI) gave control of the electoral process to a new and more independent Federal Electoral Institute (IFE) in which six of the 11 voting board members are ordinary citizens. Each of the nine political parties is represented by a non-voting member as well.

More importantly, the 96,415 voting places were managed by private citizens, selected by computers from a list of 2.5 million volunteers invited to receive formal instruction on the election process. From the plush colonias of Mexico City to the poorest barrios and rural areas, each voting station had a locally chosen president, secretary and vote tabulators. Each of the nine parties had its own place.

In addition, there were more than 82,500 national and international observers, all committed to legal and orderly elections. Actual tabulations took place in the presence of these diverse representatives in each case; the results, posted outside each voting station, were there for anyone to compare with the figures reported to the IFE's headquarters. No wonder U.N. experts who evaluated it several weeks ago certified the Mexican electoral system as one of the best in the world.

As a result, President-elect Ernesto Zedillo will come to power with unprecedented legitimacy. The results are compelling and widely accepted, notwithstanding the criticisms from some not-so-gracious losers.

Fortunately, the gracious losers are a large and infinitely more responsible group. In a sense, they are winners even though their candidates did not win. Because of their efforts and the changes in electoral law, Mexico will now enjoy the democratic luxury of a representative, more independent Congress, where the liberals, socialists and groups further to the left will have meaningful representation and the right-of-center PAN will have a major voice.

President Zedillo will not have a Congress that automatically endorses his initiatives; instead, they will have to be subjected to serious scrutiny and the give-and-take of the political process.

It is in the Congress that the most dramatic change seems to be taking place. President Carlos Salinas de Gortari, with a 62 percent majority in the lower house and an even greater edge in the Senate, could have laws enacted on party-line support alone and was always within reach of the two-thirds majority required to change the Constitution.

Now, no party will have such a majority. Of the 500 seats in the Chamber of Deputies, 300 are contested individually and 200 are awarded to the minority parties in proportion to their votes. From here on, the Senate will have four members from each of the states and the Federal District. This year three of the four were elected, two by direct contests and one by proportional assignment. There is no doubt that the new Congress will be more independent and of greater caliber because of the more competitive contests.

Jointly, they comprise the policy making body in charge of normative choices on behalf of the people.

But the independent federal legislature doesn't come at the expense of President-elect Zedillo. Rather, it makes his work more legitimate, albeit more difficult and demanding of greater political skill.

No one can ignore that some of Mexico's greatest challenges for the rest of the century are set. Population, now at 90 million, will continue to grow, as will the demand for housing, education and health services. Poverty and unemployment will become even more acute as millions of teen-agers enter the labor

pool.

Zedillo will eventually reap a benefit of democracy: the resulting willingness of the people to be governed. Many of his predecessors did not have it, even when they governed well. The main achievement of this election is the tremendous swelling of the ranks of the participating public. This election has shown ordinary citizens that they count, figuratively and literally. Nearly 100,000 teams of ordinary Mexicans literally counted each vote in their precincts prior to the national tabulations. As the IFE slogan so aptly put it, this election was theirs.

(Luis Acle Jr. is chief editorial writer for San Diego Features)

## Mexico

tas y uno por asignación proporcional. No hay duda de que el nuevo Congreso será más independiente y de mayor calibre, debido a las competencias de mayor intensidad.

Este cambio es importante y debió haber ocurrido mucho antes. Se supone que la separación de los poderes en el sistema mexicano sea muy semejante a la nuestra. Se supone que la Cámara de Diputados, como se llama allá a la cámara baja, sea el reflejo verdadero del pueblo de México por designio constitucional y por la expresión de la voluntad popular (excepto en los asuntos exteriores).

Pero la legislatura federal independiente no llega a expensas del Presidente electo Zedillo. Antes bien, eso hace su trabajo más legítimo, aunque más difícil y exigente de una habilidad política mayor.

Nadie ignora que algunos de los mayores desafíos para México durante el resto del siglo están fijados. La población, que ahora es de 90 millones, continuará aumentando, así como la demanda de viviendas, enseñanza y servicios de salud. La pobreza y el desempleo llegarán a ser aún más agudos, a medida que millones de adolescentes entren al mercado del trabajo. Zedillo y su Congreso tienen su trabajo hecho a la medida para ellos. Por primera vez, el PRI estará compartiendo el poder. El PAN y hasta los grupos menores tendrán una participación más tangible en los cursos de acción. Las voces de sus electores se oirán. Zedillo cosechará, con el tiempo, un beneficio de la democracia: La disposición resultante del pueblo para ser gobernado. Muchos de sus antecesores no la tuvieron, aún cuando gobernaran bien.

El logro principal de estas elecciones ha sido el aumento tremendo de las filas del público participante. Estas elecciones han mostrado a los ciudadanos comunes y corrientes que ellos sí cuentan, figurativa y literalmente. Casi 100,000 grupos de mexicanos ordinarios contaron literalmente cada voto en sus precinctos antes del cómputo nacional. Como lo dijo tan acertadamente el lema del IFE, estas elecciones eran de ellos.

**PICTURE OVER THE RAINBOW ENTERTAINMENT Featuring**

**RICK TREVIÑO**  
Mon. Sept. 26  
7 & 9 PM

**RAM HERRERA**  
Wed. Sept. 28  
7 & 9 PM

**'94 COLISEUM**  
"Wizard of Oz Revue" 3 Performances Daily.  
**SHOW TICKETS NOW ON SALE**

★ LUSKEY'S WESTERN STORE ★ TEJAS WESTERN OUTLET  
2431 34TH ST. 795-7106 5715 19TH ST. 793-6297

★ RALPH'S RECORDS ★ SO. PLAINS FAIR OFFICE  
909 UNIVERSITY 763-6400 3322 82ND 795-3322 105 E. BROADWAY 744-9557

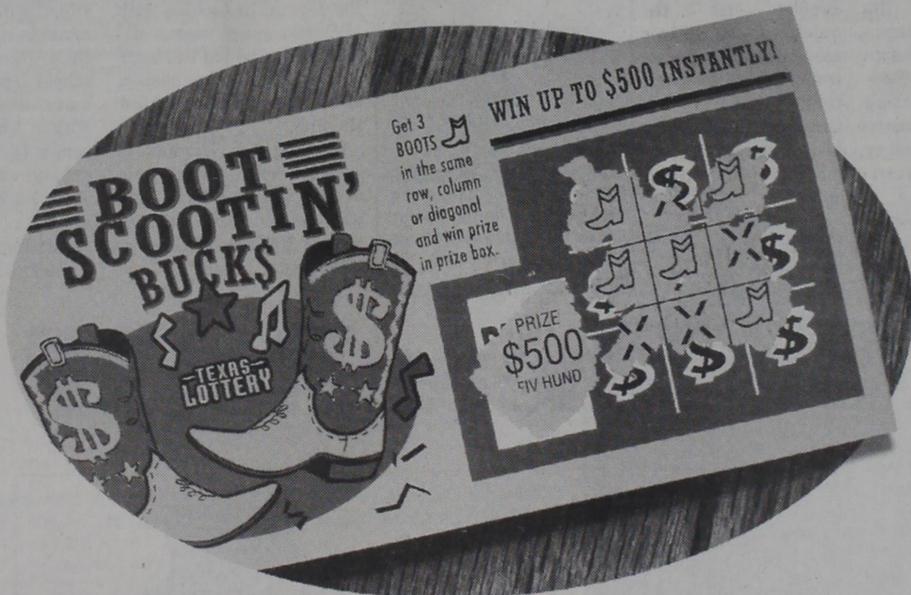
CLAY WALKER Sat., Sept. 24  
CHARLEY PRIDE Sun., Sept. 25  
BILLY DEAN Fri., Sept. 30  
BROOKS & DUNN Sat., Oct. 1

**'94 COLISEUM SHOW TICKETS NOW ON SALE**

**KLLL**  
Country for the 90's

**PANHANDLE PLAINS**  
**T46**  
TELEMUNDO • LUBBOCK

# Estás A Tres Pasos De Ganar.



### ¡Más Ganadores De Premio Mayor Que En Ningún Otro Juego!

Ponte tus botas de la suerte y juega Boot Scootin' Bucks—el nuevo juego instantáneo de la Lotería de Texas, con más ganadores de Premio Mayor que ningún otro juego. Si sacas tres botas en fila horizontal, vertical o diagonal, tú ganas.



# The Defense Is Ready

**Return:** Nine starters, nine backups, 25 lettermen  
**Lost:** Two starters, two backups, eight lettermen

It should be a trip down "Memory Lane" this fall as the Red Raider defense strives to return to its glory days of the 1970s and early 1980s. With a number of outstanding defenders back from last year, the nucleus is there as far as experience is concerned. If this year's defense can make the strides that last year's unit did, then a noteworthy defensive performance should be in the making.

With only two seniors making significant contributions last year, the Tech defense finished among the top three in rushing-defense, passing defense, scoring defense and total defense in league games. Only A&M was better than the Red Raiders against the run in conference games.

"Our offense overshadowed our defense last year," said Dykes, "but as the year went on, we became a good defensive team."

Evidence abounds. After failing to snare an interception until the fifth game of the season, the Raiders stole



**HEAD KNOCKERS** -- Putting the stop on an SMU runner are linebackers Shawn Banks (46) and Zach Thomas (35) while Robert Johnson (7) and Dewayne Bryant (19) converge.

## See You At the Game

over 22 years of age.

Proven veterans are seniors Damon Wickware (6-3, 260) and Byron Wright (6-4, 245), who combined to start 11 games last year. Wickware, a former defensive back in high school, was second only to Sam Adams last year in the SWC in fumbles caused with four. He also led the team in QB sacks with five despite missing the last two regular season games with an arch injury. Wright is the leading tackler of the defensive end corps with 42, including five behind the line.

The surprise of the spring was senior Jabbar Thomas (6-4, 245), who moved from weakside linebacker in the spring and wound up on top at left end. He definitely will figure in the rotation when the fall rolls around.

Others in the picture are senior William Ritter and soph Tony Daniels. Both Odessa products, the duo played extensively in reserve roles and may get more responsibility this year.

**The Interior Line** -- The Red Raiders lost a chance to be outstanding in the interior when senior Stephen Gaines

was ruled ineligible because of grand but still have Tyrone Brooks to clog up the middle.

Brooks (6-0, 275) rotated between both nose and tackle spots last year after transferring from Kilgore JC. Extremely quick, Brooks has the quickness to deliver all kinds of havoc from the nose position. Among his three caused fumbles last year was a bon-jarring open-field collision with TCU quarterback Max Knake that must have been the Hit of

the Year in the Southwest Conference.

Among top replacements are senior Chris Ori (6-1, 260) at nose tackle and freshman Cody McGuire (6-5, 257) at defensive tackle. Ori is a journeyman who showed signs of blossoming last fall before an injury struck. McGuire may be able to overcome his lack of experience through ability to always play full speed.

Junior Sean Johnson (6-2, 249), who transferred from Hawaii two years ago, brings good quickness to the position, and is ready to contribute after putting together a solid spring.

Sop David Guy (6-4, 291) sat out the spring but could aid the depth situation after seeing some action last year.

**The Inside Linebackers** -- When it comes time to pick the spring's most improved player, names of young guys who haven't proven themselves in true game conditions normally emerge. Dykes went against the grain this spring, selecting last year's leading tackler, Zach Thomas, as the recipient of the JT King Award.

"He's that good now," said Dykes. "His game has gone up another notch. He's the whole package...everything you want in a middle linebacker."

The 6-0, 223-pounder, who flattens facemasks during scrimmages, is a big-time hitter with only one speed -- all out. As a raw, true sophomore in his first season to start, Thomas racked up 117 tackles -- fourth most in the Southwest Conference. Against Oklahoma in the John Hancock Bowl, he registered seven tackles behind the line of scrimmage, touted to be the most ever in a bowl game. He caused the hurried pass that Marcus Coleman returned for the key touchdown against Texas. he had 19 stops vs. Baylor. In short, he makes big plays in big games. And all that before his game went up another notch in the spring.

At the weakside, junior Shawn Banks is just as lethal. With 18 career starts, Banks is the most experience player on the defense. he was sixth in the league in tackles with 105. His speed was a direct reason he led the team during the regular season with nine tackles behind the line.

Backing up Thomas is senior Donnie Taylor, a JUCO transfer last year who played very well at times. Further adding to the depth situation are

soph Ryan Donahue and freshman Eric Butler.

**The Outside Linebackers** -- Just getting on the field will be quite an accomplishment at this position because of the level of competition. Even though raider Marcus Coleman and strong side linebacker Anthony Armour return after stellar seasons in '93, their jobs are in no way secure.

Coleman, a gifted athlete who has triple jumped over 50 feet, was

freshman Allen Wallace, while the strong side linebacker spot has soph Ryan Jones, a transfer from Santa Clara last year, and Robert Anderson, the backup safety in '93.

**The Secondary** -- Yesterday's valleys are today's peaks. Just a few weeks into the 1993 season, the Texas Tech starting secondary had disappeared because of injuries and a retirement. But that opened the door to an opportunity for others to gain experience, and dividends should be realized this fall.

Cornerback Cat Adams and Shawn Hurd took over the starting cornerback duties and developed into mainstays of the defense. Almost identical in size at 5-8, 170, they utilize excellent quickness in forming a base for a secondary that intercepted 14 passes during the season. Adams led the club with four, including two in the regular season finale against Houston. He started the last seven games after transferring from Tyler JC and would up tying for team high honors in passes broken up with eight. he continued his ball-hawking antics by swiping two aerials in the spring game.

Hurd took over starting duties during two-a-days when returning regular Anthony Wiley went down with a season-ending injury. Hurd



**GETTING HORIZON** -- Senior tackle Jeff Wood (73) helps clear the way against Baylor.

named SWC Defensive Player of the Week twice last year as a soph. He tied for the team lead in pass deflections with eight and he returned

three pickoffs for 87 yards. He finished the season with 80 tackles, including seven behind the line.

He should be more of a nuisance this year, even though he sat out the spring.

In Coleman's absence, soph Robert Johnson snared the starting role. Though only 5-11, 186, Johnson is super quick and has coleman's knack for making the big plays.

Johnson missed four games with an injury or coleman might have had a run for his money last year. With Johnson having a tremendous spring (an interception and fumble recovery in the spring game), the coaches may not want to keep one of them on the bench this fall.

Armour started 10 times last year and wound up third on the team in stops with 91. Like Johnson, Armour is not real big but is real fast. Like Banks, he earned his high school letters at Dallas Carter. Armour missed much of the spring with a knee injury and fell behind senior Dee Foster. Foster is ready to expand what has been a limited role after working in the secondary and at raider.

Battling for playing time at raider are Jody Brown and redshirt

er are Jody Brown and redshirt



**DOUBLE TROUBLE** -- Two reasons why the Red Raiders may have the best linebacker corps in the Southwest Conference are Shawn Banks (46) and Zach Thomas (35).

## Win-Win-win-Win

stapped away seven passes and had one pickoff before missing the bowl game with an injury. he showed to be 100 percent in the spring.

Providing backup will be juniors Verone McKinley, who started against Oklahoma in place of Hurd, and George Ramsey, who was a major contributor on special teams last year.

It will be an interesting affair at free safety, where senior Bart Thomas, known for his steainess, had seven starts at strong safety in 1992 before securing the free safety starting nod in the spring of '93. The opportunity to play one more time with Zach was a major factor in his return to the game.

So 1994 stacks up as an intriguing proposition, especially with the sound of those licks vibrating



**VETERAN PASS RUSHER** -- Senior Damon Wickware was second in the SWC last year in fumbles caused with four.

## Go-Red-Raiders

10 in the last four regular season games (nine by returnees). The surge helped Tech finish among the nation's Top 10 (nine for ninth) in the all-important turnover margin category at plus 1.09 per game. In five of the last six games (including OU), opponents were held under 400 yards in total offense. None of the six could amass as much as 200 yards on the ground. Even though Oklahoma claimed a lopsided victory in the John Hancock Bowl, the Raiders recorded losses on 13 plays.

Gone are defensive end Shawn Jackson and nose tackle Dusty Beavers - seniors last year - starting raider Marcus Coleman, defensive tackle David Guy and free safety Bart Thomas, 1993's projected starter who retired during two-a-days.

**The Defensive ends** -- Graybeards inhabit the defensive end ranks where the top five players average



**DEEP "D"** -- Providing downfield coverage for the Raiders will be safety Dewayne Bryant (left) and cornerback Cat Adams (above).

# We'll Be There Red'F

## The next best thing to a house call

Life's so hectic, it can be hard to schedule a doctor's appointment convenient for you. That's why St. Mary Hospital opened St. Mary Family Healthcare Centers -- so you can schedule visits around your hours.

### 7 DAYS A WEEK.

The Centers are open extended hours on weekdays and generous hours on weekends. Appointments are flexible, or if you have an immediate problem, walk-ins are welcome. Locations are convenient, too -- right in your neighborhood.

### WITH DOCTORS YOU KNOW.

You'll find family practice physicians, internists and pediatricians at the Centers. And you can see the same doctor time after time, so you and your family can receive individualized care for all your health care needs.

**ST. MARY FAMILY HEALTHCARE CENTER**  
*The next best thing to a house call.*

### NOW OPEN

Slide Road & S. Loop 289,  
 806-796-4400

4th & Slide Road in Northpark Village,  
 806-796-4410

HOURS: Monday-Friday: 8 a.m. - 8 p.m.  
 Saturday: 9 a.m. - 6 p.m.  
 Sunday: Noon - 5 p.m.

OTHER LOCATIONS: Amherst, Levelland and Seminole.



## All American Auto Glass & Trim by Cagle

Call Day or Night - Free Estimates

Vinyl Tops - Seat Covers - Seat Repairs - Head Liners

Air Proofing - Carpet Replacement - Open 7 am to 8 pm

5% off with this ad - 10% off with Student ID

PICK UP & DELIVERY AVAILABLE INSURANCE CLAIMS WELCOME

307-B AVE. Q - LUBBOCK

CALL - 763-1234

## Comfort You Can Live With

Beat the Heat by Purchasing a New WeatherKing Central Heating and Cooling System.

Take advantage of Special Financing 6 month - No Payment No Interest

With Approved Credit Call Us For Your Free In Home Estimate

(Within Immediate Area) Take Advantage of this Offer Ends 9-15-94



## J.C. Refrigeration

1606-A N. University  
 744-9855

20 Years Experience

**WeatherKing**  
 Heating • Cooling

TACLBO03416-C



# CLASSIFIEDS ▾ CLASIFICADOS



## ATENCIÓN

# PERSONAS EXPUESTAS AL ASBESTO O A PRODUCTOS QUE CONTIENEN ASBESTO

(SUS CÓNYUGES, RESIDENTES DEL HOGAR O REPRESENTANTES LEGALES)

Y

# PERSONAS O ENTIDADES SUJETAS A JUICIO POR PERSONAS EXPUESTAS A PRODUCTOS QUE CONTIENEN ASBESTO

SUS DERECHOS PUEDEN VERSE AFECTADOS POR DOS ACCIONES COLECTIVAS PENDIENTES EN EL TRIBUNAL FEDERAL DE DISTRITO DEL DISTRITO ESTE DE TEXAS, A SABER, **AHEARN VS. FIBREBOARD CORP.**, C.A. NO. 6:93CV526 (E.D. TEX.) Y **CONTINENTAL CASUALTY CO. VS. RUDD**, C.A. NO. 6:94CV458 (E.D. TEX.). SE HA LLEGADO A UN ACUERDO EXTRAJUDICIAL CON RESPECTO A LA ACCIÓN COLECTIVA **AHEARN**. LLAME AL TELÉFONO 1-800-882-1414 LO ANTES POSIBLE PARA RECIBIR UN PAQUETE DE AVISO QUE CONTIENE INFORMACIÓN DETALLADA SOBRE ESTAS ACCIONES COLECTIVAS Y LA FORMA EN QUE PUEDEN AFECTAR SUS DERECHOS.

### ¿DE QUÉ SE TRATA EL ACUERDO EXTRAJUDICIAL POR ACCIÓN COLECTIVA AHEARN?

El Acuerdo por Acción Colectiva ("Acuerdo Global Extrajudicial") trata de posibles reclamos contra Fibreboard Corporation ("Fibreboard"), que antiguamente giraba comercialmente como PABCO, por daños personales causados por asbesto. Si usted es miembro de uno de dos grupos, a saber, el Grupo Global de Demandantes por Motivos de Salud o el Grupo Global de Demandantes en Acción contra Terceros, usted está cubierto por los términos del Acuerdo.

### ¿QUIEN ESTA INCLUIDO EN LA ACCION COLECTIVA AHEARN?

- 1) El Grupo Global de Demandantes por Motivos de Salud abarca a todas las personas, incluidos sus cónyuges, residentes del hogar o representantes legales, que se vieron expuestas, directa o indirectamente, al asbesto o a productos que contenían asbesto por los cuales Fibreboard pueda tener responsabilidad legal y que no hayan presentado demanda ni llegado a un acuerdo con Fibreboard antes del 27 de agosto de 1993. El Grupo Global de Demandantes por Motivos de Salud también incluye a todas las personas (o a sus representantes legales) que hayan presentado una demanda contra Fibreboard por daños personales causados por asbesto o hayan iniciado juicio contra Fibreboard, pero que hayan retirado la causa sin perjuicio antes del 27 de agosto de 1993 y retienen el derecho de enjuiciar a Fibreboard si se les presenta alguna enfermedad relacionada con el asbesto. *Para ser miembro del grupo usted no necesita presentar síntomas de enfermedad en la actualidad, ni es obligación que su exposición al asbesto haya sido relacionada con el trabajo.*
- 2) El Grupo Global de Demandantes en Acción contra Terceros incluye a todas las personas o entidades que tienen en la actualidad, o pueden tener en el futuro, cualquier reclamo por contribución o indemnización u otro reclamo por terceros en los que se alega que Fibreboard o algunas de sus entidades relacionadas, o bien Continental Casualty Company, CNA Casualty Company of California, Columbia Casualty Company o Pacific Indemnity Company (colectivamente "las Aseguradoras") es o puede ser responsable por todo o por parte del reclamo por daños personales causados por asbesto presentado por un miembro del Grupo Global de Demandantes por Motivos de Salud.

### ¿QUE OBJETO TIENE EL ACUERDO GLOBAL EXTRAJUDICIAL?

- Entre otras cosas, el Acuerdo Global Extrajudicial:
- (a) Resuelve la disputa actualmente pendiente en los tribunales estatales de California entre Fibreboard y las Aseguradoras en lo que se refiere al alcance de la cobertura del seguro que las Aseguradoras extendieron a Fibreboard.
  - (b) Resuelve todos los reclamos futuros por daños personales causados por asbesto contra Fibreboard y sus Aseguradoras.
  - (c) Establece un fondo de US\$1.535 millones que se dedicará a satisfacer los reclamos de daños personales causados por asbesto por parte de los miembros del Grupo Global de Demandantes por Motivos de Salud, y
  - (d) Elimina el riesgo que corren los reclamantes de daños personales causados por asbesto de que Fibreboard pierda la litigación por cobertura del seguro y no pueda compensar a los demandantes.
- Si es aprobado y entra en vigor, el Acuerdo Global Extrajudicial contempla:
- Las aseguradoras y Fibreboard crearán un Fondo Fiduciario (el "Fondo") de US\$1.535 millones para pagar los reclamos que califiquen por parte de los miembros del Grupo Global de Demandantes por Motivos de Salud. Todos los reclamos por daños personales causados por asbesto contra Fibreboard o las Aseguradoras cubiertos por el Acuerdo quedan resueltos. Todos los reclamos de este tipo sólo podrán presentarse ante el Fondo para su procesamiento y pago.
  - Para reunir los requisitos a fin de recibir compensación financiera del Fondo los miembros del grupo deberán demostrar que estuvieron expuestos en forma perjudicial a los productos de Fibreboard que contenían asbesto y tener prueba médica que apoye su reclamo de enfermedad relacionada con el asbesto. El Fondo analizará los reclamos, los procesará, presentará ofertas y desembolsará los montos convenidos.
  - Las contribuciones, indemnizaciones y otros reclamos de terceros que los miembros del Grupo Global de Demandantes en Acción contra Terceros deseen presentar contra Fibreboard y las Aseguradoras (así como contra ciertas personas o entidades relacionadas) quedan resueltas y serán prohibidas según los términos de un acuerdo extrajudicial separado, llamado Acuerdo Extrajudicial con el Grupo de Demandantes en Acción contra Terceros.

### ¿QUE DERECHOS LO ASISTEN A USTED?

A fines del Acuerdo, la pertenencia al Grupo Global de Demandantes por Motivos de Salud y al Grupo Global de Demandantes en Acción contra Terceros es obligatoria y nadie puede autoexcluirse. Si usted es miembro de uno de esos grupos, usted no puede excluirse de él, y si el Acuerdo es aprobado, usted quedará obligado por los fallos y las órdenes del tribunal. El 12 diciembre de 1994 se celebrará una audiencia en el Tribunal Federal del Distrito Este de Texas, 221 West Ferguson, Tyler, Texas, 75702, y continuará, si es necesario, cada vez que el Tribunal lo ordene. El objeto de esta audiencia es determinar si el Acuerdo es justo, razonable y adecuado para los miembros de los dos grupos. Si bien usted no puede autoexcluirse de ninguno de los grupos, usted tiene derecho en la audiencia a comentar u objetar el Acuerdo o cualquiera de sus términos. Si usted desea objetar o comentar por escrito sobre el Acuerdo antes de la audiencia, debe presentar tales objeciones o comentarios al tribunal a más tardar el 15 de noviembre de 1994. Si usted desea presentarse en la audiencia en persona o a través de un abogado contratado por usted, usted deberá presentar, con la antelación debida, una notificación de su intención de comparecer ante el tribunal, a más tardar el primero de diciembre de 1994. Si usted no tiene ninguna objeción al Acuerdo y acepta sus términos, no necesita presentar nada ante el tribunal ni tomar ninguna otra medida. Si usted no presenta una nota en fecha oportuna indicando sus objeciones o la intención de presentarse a la audiencia, usted perderá su derecho de objetar el Acuerdo. Usted también puede pedir intervención en la acción en carácter de parte, pero no hay garantía de que el tribunal aceptará su solicitud para intervenir. Hay precedentes de que a una parte que no ha solicitado intervenir no se le permitirá apelar si no queda satisfecha con el resultado de la acción en el Tribunal de Distrito.

### ¿QUIEN REPRESENTA A LOS GRUPOS EN LA ACCION AHEARN?

El tribunal ha nombrado a los siguientes abogados legales para que representen al Grupo Global de Demandantes por Motivos de Salud en general:

Joseph F. Rice, Jr., Esq.  
Ness, Motley, Loadholt,  
Richardson & Poole  
151 Meeting Street, Suite 600  
P.O. Box 1137  
Charleston, SC 29402  
Teléfono: (800) 923-4237  
(800) 772-0865 (Español)  
(803) 720-9099  
Fax: (803) 577-7513

Joseph B. Cox, Jr., Esq.  
Ness, Motley, Loadholt,  
Richardson & Poole  
151 Meeting Street, Suite 600  
P.O. Box 1137  
Charleston, SC 29402  
Teléfono: (800) 923-4237  
(803) 720-9099  
Fax: (803) 577-6361

Steven Kazan, Esq.  
Kazan, McClain, Edises & Simon,  
A Professional Law Corporation  
171 Twelfth Street, Suite 300  
Oakland, CA 94607  
Teléfono: (800) 998-9600  
(510) 465-7728  
(800) 957-6200 (Español)  
(510) 763-8808 (TTD)  
Fax: (510) 835-4913  
E-mail: kazan@kmes.com

Harry F. Wartnick, Esq.  
Cartwright, Slobodin, Bokelman,  
Borowsky, Wartnick, Moore & Harris, Inc.  
101 California St., Suite 2600  
San Francisco, CA 94111  
Teléfono: (800) 282-7892  
(415) 433-0440  
Fax: (415) 391-5845

El Tribunal ha nombrado a los siguientes abogados legales para que representen al Grupo Global de Demandantes en Acción contra Terceros:

Richard L. Josephson, Esq.  
Baker & Botts  
One Shell Plaza  
910 Louisiana  
Houston, TX 77002  
Teléfono: (713) 229-1234  
Fax: (713) 229-1522

R. Bruce Shaw, Esq.  
Nelson, Mullins, Riley & Scarborough  
1330 Lady Street  
P.O. Box 11070  
Columbia, SC 29211  
Teléfono: (803) 799-2000  
Fax: (803) 256-7500

Si usted es miembro de alguno de estos dos grupos, sus intereses como miembro del grupo serán representados por los Abogados Legales del Grupo, sin costo alguno para usted. Usted puede comunicarse con ellos en cualquier momento si tiene alguna pregunta sobre el Acuerdo relativo a esta acción colectiva. Si usted desea que lo represente su propio abogado, puede hacerlo por su propia cuenta y su abogado puede presentarse en la acción colectiva enviando por correo una Notificación al Secretario del Juzgado, a la dirección que se menciona más adelante. Los Abogados Legales de los grupos no son automáticamente abogados personales de los miembros del grupo para presentar un reclamo individual. Usted puede solicitar compensación directamente o contratar un abogado de su predilección, incluido uno de los abogados de los grupos, para que lo represente a usted individualmente.

SI USTED ES MIEMBRO DE UNO DE LOS GRUPOS AHEARN MENCIONADOS ARRIBA, USTED TAMBIEN ES MIEMBRO DE DOS GRUPOS DE DEMANDADOS EN *CONTINENTAL CASUALTY CO. VS. RUDD*.

El 29 de junio de 1994 las Aseguradoras instituyeron la acción civil *Continental Casualty Co. vs. Rudd No. 6:94cv458 (E.D. Tex.)* (Acción Colectiva contra Demandados Rudd) contra dos grupos de demandados, el Grupo Trilateral de Demandantes por Motivos de Salud y el Grupo Trilateral de Demandantes en Acción contra Terceros. En dicho juicio, las Aseguradoras recaban la aprobación del Acuerdo Extrajudicial Trilateral, convenido entre ellos y Fibreboard, para resolver todas las responsabilidades y obligaciones de las Aseguradoras bajo las pólizas de seguro que ellas, le extendieron a Fibreboard. En dicha acción, las Aseguradoras procuran también:

- Una declaración en el sentido de que con el Acuerdo Extrajudicial Trilateral se cumplen las obligaciones y responsabilidades de las Aseguradoras bajo las pólizas mencionadas; y
- otros remedios, incluido desagravio por mandato judicial.

Si se conceden dichos remedios, el efecto será, entre otros, prohibir que todo miembro de los grupos trilaterales presenten contra las Aseguradoras ningún reclamo surgido de las pólizas de seguros. En esto se incluye todo reclamo que surja, directa o indirectamente, de la exposición de alguna persona al asbesto o a productos que contienen asbesto.

### ¿QUIEN ESTA INCLUIDO EN LA ACCION COLECTIVA RUDD?

- 1) El Grupo Trilateral de Demandantes por Motivos de Salud incluye a todas las personas miembros del Grupo Global de Demandantes por Motivos de Salud en la acción colectiva *Ahearn*, así como a todas las personas que llegaron a un acuerdo extrajudicial con Fibreboard por un reclamo de daños personales causados por el asbesto entre el 23 de agosto de 1993 y el 27 de agosto de 1993, y cuyo reclamo todavía no se ha incluido en ningún juicio contra Fibreboard.
- 2) El Grupo Trilateral de Demandantes en Acción contra Terceros incluye a todas las personas o entidades miembros del Grupo Global de Demandantes en Acción contra Terceros, así como a todas las personas o entidades que ahora o en el futuro tengan reclamos surgidos de reclamos por daños personales relacionados con el asbesto presentados contra Fibreboard antes del 27 de agosto de 1993, o de reclamos por daños personales relacionados con el asbesto por los cuales se llegó a un acuerdo extrajudicial con Fibreboard antes del 23 de agosto de 1993.

### ¿QUE RELACION HAY ENTRE EL ACUERDO GLOBAL EXTRAJUDICIAL Y EL ACUERDO EXTRAJUDICIAL TRILATERAL?

Si el tribunal aprueba el Acuerdo Extrajudicial Trilateral, sus disposiciones de indemnización y descarga de responsabilidad se aplicarán aun si: 1) El Acuerdo Global Extrajudicial es desaprobado; 2) el Acuerdo Global Extrajudicial, incluido el Acuerdo Global de Demandantes en Acción contra Terceros es aprobado pero el fallo por el cual se aprueban los acuerdos es invalidado, en todo o en parte, por alguna acción judicial futura. Si se aprueba el Acuerdo Extrajudicial Trilateral, pero no así el Acuerdo Global Extrajudicial, se pondrán US\$1.525 millones más US\$475 millones adicionales menos ciertas deducciones a disposición de Fibreboard, ya sea directamente o a través de un fondo fiduciario, que le permita a Fibreboard pagar los costos de su defensa y los reclamos con respecto a lesiones relacionadas con asbesto — no sólo reclamos no presentados ni resueltos antes del 27 de agosto de 1993, sino también más de 40.000 reclamos por motivos relacionados con el asbesto contra Fibreboard pendientes en esa fecha y sin resolver. Conforme al Acuerdo Extrajudicial Trilateral, Fibreboard puede emplear hasta US\$65 millones

de los fondos para sufragar costos asociados con daños a la propiedad relacionados con el asbesto y otros reclamos no relacionados con el asbesto.

La aprobación final e inapelable del Acuerdo Global Extrajudicial o del Acuerdo Extrajudicial Trilateral desencadenará el pago de los montos impagos de un gran número de casos en la actualidad resueltos. A la larga, se prevé que dicha aprobación ocasionará el pago por parte de las Aseguradoras de reclamos por asbesto que suman en total más de US\$3.000 millones (incluidos los montos pagados conforme al Acuerdo Global Extrajudicial o al Acuerdo Extrajudicial Trilateral).

Si no se aprueban el Acuerdo Global Extrajudicial ni el Acuerdo Extrajudicial Trilateral y la disputa por cobertura ya mencionada se resuelve en favor de las Aseguradoras, Fibreboard tendría escasa o ninguna cobertura de seguros y podría ser declarada insolvente, como consecuencia de lo cual los miembros del Grupo Global de Demandantes por Motivos de Salud y los del Grupo Trilateral de Demandantes por Motivos de Salud se quedarían sin ninguna perspectiva realista de recuperación financiera por sus reclamos por daños personales causados por el asbesto presentados contra Fibreboard.

### ¿QUE DERECHOS LO ASISTEN A USTED EN RELACION CON LA ACCION COLECTIVA RUDD EN LA QUE USTED ES DEMANDADO?

Inmediatamente después de concluir la audiencia *Ahearn* para determinar si el Acuerdo es justo se celebrará una audiencia en el Tribunal de Distrito del Distrito Este de Texas, en Tyler, Texas, para determinar si el tribunal debe certificar al Grupo Trilateral de Demandantes por Motivos de Salud y al Grupo Trilateral de Demandantes en Acción contra Terceros. En dicha audiencia, el tribunal puede escuchar peticiones de las que puede surgir un fallo definitivo en favor de las Aseguradoras y en contra de los grupos, por el que se declare que el Acuerdo Extrajudicial Trilateral prohibirá ningún otro reclamo contra las Aseguradoras bajo las pólizas de seguro o en relación con ellas. En ese momento el tribunal también podrá ordenar que se celebre un juicio con respecto a todos los demás temas pendientes suscitados por las partes interesadas.

Los pedidos de intervención en calidad de parte en la Acción Colectiva *Rudd* se pueden presentar en cualquier momento y serán escuchados en las fechas que fije el tribunal.

### ¿QUIEN REPRESENTA A LOS GRUPOS TRILATERALES?

El tribunal ha nombrado al siguiente abogado legal para que represente al Grupo Trilateral de Demandantes en Acción contra Terceros: James E. Coleman, Jr. Carrington, Coleman, Sloman & Blumenthal 200 Crescent Court Suite 1500 Dallas, TX 75201 Teléfono: (214) 855-3000 Fax: (214) 855-1333

El tribunal ha nombrado al mismo abogado legal que representa al Grupo Global de Demandantes en Acción Colectiva contra Terceros para que represente al Grupo Trilateral de Demandantes en Acción Colectiva contra Terceros.

### AUDIENCIAS RELATIVAS AL ACUERDO Y OTRAS FECHAS IMPORTANTES ACCION COLECTIVA AHEARN

- Plazo para objetar o comentar por escrito ante el tribunal sobre el Acuerdo el 15 de noviembre de 1994.
  - Plazo para presentar notificación de intención de comparecer ante el tribunal para objetar o protestar por el Acuerdo, ya sea en persona o a través de abogado legal el primero de diciembre de 1994.
  - Fecha de la audiencia para determinar si el Acuerdo es justo el 12 de diciembre de 1994.
- ACCION COLECTIVA RUDD**
- Fecha de la audiencia: inmediatamente después de concluir la audiencia *Ahearn* para determinar si el Acuerdo es justo. Para información, llame al 1-800-414-2722 después del 12 diciembre de 1994.

ESTA NOTIFICACIÓN ES SOLO UN RESUMEN. PARA OBTENER UN PAQUETE DE AVISO CON INFORMACIÓN COMPLETA DETALLADA SOBRE LA ACCIÓN COLECTIVA AHEARN, EL ACUERDO GLOBAL EXTRAJUDICIAL, LA ACCIÓN COLECTIVA RUDD Y EL ACUERDO EXTRAJUDICIAL TRILATERAL, LLAME GRATIS AL:

**1-800-882-1414**

LAS OPERADORAS LE ATENDERÁN EN ESPAÑOL. LLAME AUN CUANDO USTED NO PUEDE OZCA DE SÍNTOMAS DE LESIÓN, O NO ESTÉ SUJETO DE QUE SU EXPOSICIÓN AL ASBESTO HAYA SIDO CAUSADA POR PRODUCTOS DE FIBREBOARD O PABCO. O BIEN ESCRIBA A: AHEARN AND RUDD NOTICE COORDINATOR 1920 L STREET, NW #700 WASHINGTON, D.C. 20036

(Le rogamos que no se dirija al tribunal ni al Secretario del Juzgado) El 29 de julio de 1994 Por orden de David J. Maland Secretario, Tribunal Federal de Distrito Distrito Este de Texas U.S. Courthouse 211 West Ferguson, Room 106 Tyler, TX 75702

### PRODUCTOS Y OCUPACIONES ASOCIADOS AL ASBESTO

Ejemplos de productos que contienen asbesto (de los cuales Fibreboard o sus entidades relacionadas fabricaron unos pocos) incluyen, pero no se limitan a los siguientes tipos de productos: Productos acústicos, incluidos aerosol y baldosas; Adhesivos y cemento; Células de aire; Mantas de asbesto; Telas o textiles de asbesto; Aerosoles que contienen asbesto; Fibras o bolitas de asbesto (crudo o procesado); Revestimientos de asbesto; Pintura de asbesto; Papel de asbesto; Ropa protectora de asbesto; Cuerda, tubos trenzados y mechas de asbesto; Cinta o hilo de asbesto; Productos de asfalto, incluidas baldosas y artículos varios; Productos para automóviles, camiones, vehículos para todo terreno y marinería (revestimientos para frenos, cintas de frenos y zapatas, cubos de frenos, materiales para embrague, componentes de transmisión, materiales para guarniciones, amortiguadores); Compuestos para impermeabilizantes y enlucidos; Paneles para techos, baldosas y artículos relacionados; Productos de cemento (cemento o argamasa, cartón, pisos, paneles, cañería, planchas lisas o corrugadas, revestimientos para casa, techos, estuco); Materiales de relleno para cerámica o pintura; Maquinaria y componentes comerciales e industriales (revestimientos de frenos y de embragues, aislamiento térmico, componentes de transmisión, guarniciones); Agentes eliminadores de viscosidad, ayuda para desmoldar; Productos para tratamiento de juntas de paredes prefabricadas (compuesto para juntas, cemento para juntas, tratamiento de juntas, sellador para juntas, compuesto para impermeabilizantes); Productos aislantes del fuego; Guarniciones, material de empaque en planchas y productos moldeados; Productos de yeso (incluidas planchas de yeso que retardan la propagación del fuego, listones de cartón de fibra, compuestos de terminación y pegado); Cinta aislante; Magnesia 85%; Mastiques y productos para enlucidos y sellados; Cartón prensado, chapas laminadas y chapas de lana mineral; Productos para pinturas (incluidas pinturas para techos y pisos); Resinas fenólicas o plásticas; Revoque y productos para revoques; Selladores de juntas para plomería; Productos refractarios, como arcillas, cementos formas y bloques (empleados para construir, aislar o sellar estructuras sujetas a temperaturas elevadas como calderas, hornos y hornos para cerámica); Revestimientos de pisos de gran resistencia (baldosas, planchas, contrapisos y artículos varios); Productos para techos;

(cementos, revestimientos, fieltros, empavesados, tapajuntas, pinturas, tejas); Revestimientos para casas; Compuestos para llenar huecos en planchas de yeso; Productos para aislamiento térmico (aislamiento de cañerías, envoltorios para cañería, cemento, aislamiento por unidades, aerosoles y artículos varios). Ejemplos de ocupaciones en las que puede haber habido exposición a productos que contienen asbesto, incluyen, pero no se limitan a las siguientes ocupaciones: Empleados de producción aeroespacial y de cohetes; Empleados de fabricación de aviones; Mecánicos de aviación; Obreros de fábricas de textiles de asbesto; Empleados fabricantes de automóviles (incluidos mecánicos de automóviles y reparadores de frenos); Fabricantes de calderas; Empleados de fabricación y ensamblado de frenos y embragues; Ingenieros de construcción; Fabricantes de productos de construcción; Empleados de producción en plantas de cemento; Guardacostas; Empleados de construcción (incluidos aisladores, fabricantes de calderas, jornaleros, obreros del hierro y el acero, plomeros, instaladores de calderas y tuberías de vapor, enlucidos, instaladores de paredes prefabricadas, empleados del cemento y albañilería, techadores, instaladores de tejas y linóleo, carpinteros, mecánicos y soldadores de sistemas de calefacción y aire acondicionado); Encargados de mantenimiento; Cuadrillas de demolición; Obreros de la electricidad (electricistas, tendedores de líneas de electricidad y de teléfonos); Obreros de plantas de fabricación de aislamiento; Instaladores de aislamiento; Estibadores, Maquinistas; Marineros mercantes; Obreros de fábricas de material de empaque y guarniciones; Instaladores de cañerías; Obreros de plantas productoras de energía eléctrica (incluidos instaladores de aislante y contratistas de electricidad); Fabricantes de guantes y ropas protectoras; Empleados ferroviarios (incluidos maquinistas, mecánicos y reparadores de vagones y personal de mantenimiento); Obreros de refinerías (incluidos instaladores de aislamiento y cañerías); Obreros de plantas de productos refractarios; Obreros del caucho (incluidos fabricantes de llantas y mangueras); Obreros planchas de hierro; Obreros de astilleros (incluidos electricistas, instaladores de aislante, jornaleros, instaladores de revestimientos aislantes y cañerías, obreros de mantenimiento y soldadores); Instaladores de calderas y tuberías de vapor; Personal de la Marina de los Estados Unidos; Obreros de bodegas y depósitos.

ESTAS LISTAS NO SON, DE NINGUNA MANERA, COMPLETAS Y PUEDEN EXISTIR OTROS PRODUCTOS Y OCUPACIONES QUE EN ALGÚN MOMENTO SE HAYAN ASOCIADO CON LA EXPOSICIÓN AL ASBESTO.



## Un Raylito De Luz

Por Sofia Martinez

La Iglesia Catolica nos ensenna que las personas "vivimos y morimos una sola vez", y por esa razon no puede aceptar a la reencarnación o trasmision de espíritus que sostiene que el alma puede ser encarnada muchas veces, y hasta en animales no humanos. La reencarnación es generalmente aceptada en la India y en los que profesan otras religiones del Este. Tambien hay astrologos y espiritualistas que creen en ella.

Pero veamos en que se basan las Escrituras para rechazar la reencarnación. Aun cuando no encontramos ningun pasaje que condene la reencarnación (porque no es tema del que hablen las Escrituras Sagradas), no nos cabe ninguna duda de que los que escribieron el Antiguo Testamento creian que el ser humano vive solamente una vida, aqui en la tierra. en la Carta a los Hebreros se nos dice que asi como los seres humanos "mueren una sola vez" para ser juzgados despues de la muerte, Cristo se ofrecio a si mismo una sola vez para quitar los pecados a muchos. Los Salmos dicen lo mismo en forma poetica, aclarando que nuestros dias son como hierba, como capullo que florece en los campos, pero que al soplar el viento se lo lleva, y ya no existe mas.

Aprendemos de Jesus, a traves de todas Sus enseñanzas, el sentido y el significado de esta unica vida. Consideremos, por ejemplo, la historia del hombre rico y de Lazaro, el mendigo: Despues que el rico murio en su dureza de corazon, fue llevado al infierno, le gritaba a Abraham que lo aliviara de su tormento, y la respuesta que recibio es la siguiente: "Hijo, acuerdate que tu ya recibiste tus bienes durante la vida, lo mismo que Lazaro recibio males. ahora, el, aqui encuentra consuelo y tu, en cambio, recibes tormentos. Has de saber que hay un gran abismo entre ustedes y nosotros, para que los que quieran pasar de alla hacia aca no lo puedan hacer". (Lucas 16, 25-26). No existe ninguna señal de reencarnación en esta declaracion de lo que hay despues

de esta vida, sino mas bien, para los Judios y los Cristianos, el destino eterno de una persona se decide en esta vida.

Los Cristianos Catolicos damos gran importancia a esta vida en la tierra. Porque vivimos una sola vez, y sabemos que el regalo de la vida vale muchísimo y que nunca debemos descuidarla. Una de los peligros de creer en la reencarnación es la horribilísima actitud de indiferencia y apatia hacia el mal que podemos tomar, pero como nosotros los Catolicos creemos que no existe ni segunda, ni tercera, ni mas vidas, hemos de hacer todo lo que este a nuestro alcance y a nuestro poder para ponernos en contra de las injusticias que nos impiden crecer hacia el Reino de los Cielos.

### Iglesia del Dios Vivo Columna y apoyo de la verdad

**"LA LUZ DEL MUNDO"**  
Le Invita a Oír la Palabra de Dios como dice su palabra en:

**Primer Epístola Universal de San Juan Apóstol 6:** Si decimos que tenemos comunión con él, y andamos en tinieblas, mentimos, y no practicamos la verdad;

**7:** pero si andamos en luz, como él está en luz, tenemos comunión unos con otros, y la sangre de Jesucristo su Hijo nos limpia de todo pecado.

**8:** Si decimos que no tenemos pecado, nos engañamos a nosotros mismos, y la verdad no esta en nosotros.

**9:** Si confesamos nuestros pecados, él es fiel y justo para perdonar nuestros pecados, y limpiarlos de toda maldad.

**10:** Si decimos que no hemos pecado, le hacemos a él mentiroso, y su palabra no esta en nosotros.

Lunes a Sabado 6:00 pm  
Domingo 10 am y 4 pm  
406 N. University Ave.  
Lubbock, TX

### Consejero Espiritual

Le puede ayudar ahorita mismo

Negocio, Salud, Hogar, Carcel, Amor, Dinero  
Para una cita llame hoy, deje mensaje con E.B en 763-0030 entre las 6 a las 9 p.m.  
Nosotros Le Podemos Ayudar Con Sus Problemas

Inexpensive Advertising  
763-3841



Nosotros Hacemos El Mejor Menudo En Todo El Oeste de Texas  
**MONTELONGO'S RESTAURANT**  
3021 Clovis Rd -762-3068



G & L Productions Co.

Totally Tejano  
Planning a Party, Quinceañera or Any Occasion  
Call Us for the "Best" in Disco Music

DJ's:  
GILBERT V. PEREZ  
HERMELINDA PEREZ

For bookings call  
806-741-1235  
SE Habla español

# Read It First In EL EDITOR Call: 763-3841

## CLASSIFIED CLASIFICADOS

### Position Open

DIRECTOR OF YOUTH ISSUES

To plan and coordinate community-wide programs and initiatives supporting high priority youths through close consultation with the City of Lubbock, Lubbock County, Lubbock Independent School District and other youth service providers. Must have a knowledge of community issues and resources related to youth with two years experience in organizing and coordinating community based programs targeting youth. Bachelors degree preferred, computer skills required. Send resume to: United Way of Lubbock, 2201 19th Street, Lubbock, TX 79401 by August 28.

Para Anuncios  
806-763-3841



### AMERICAN PEST CONTROL "TERMITES"

VA/FHA Certifications  
General Pests  
Roaches, Ticks, Fleas  
Trees, Yards  
Licensed-Insured  
Commercial  
Residential  
10% Off With  
This Ad  
Call Today  
745-4379  
777-4379

### El Departamento de Transportes del Estado de Texas (TxDOT)

ha enviado su plan de meta para las empresas minoritarias (DBE) para su aprobación por parte del Departamento de Transportes de Estados Unidos. Este plan de meta, y una descripción de como fue elaborado, estarea disponible al público para su inspección durante horas hábiles en la oficina de programas de oportunidades para empresas de TxDOT, localizada en el edificio Capitol Center, 919 Congress Ave., 4o piso, Austin, Tx., durante un período de 30 días. TxDOT estarea aceptando comentarios respecto a su plan de meta durante 45 días a partir de hoy. Los comentarios pueden ser enviados a: TxDOT, Business Opportunity Programs, 125 E. 11th, Austin, TX 78701.

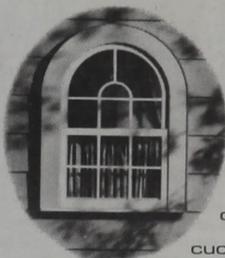
### ANUNCIO

**LA CLINICA PARA NIÑOS ENFERMOS,**  
1002 AVE. A, LUBBOCK  
**A Vuelto a Abrir Sus Puertas!**  
La Clinica ha sido renovada para servir a sus Niños en la mejor forma posible.  
Esta Clinica es un servicio de la Segunda Iglesia Bautista en Lubbock  
Para Mas Información Llame 762-1805

While everything just keeps going up, our electric rates keep going down!



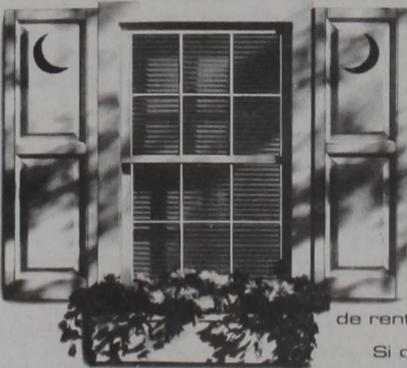
SI USTED CREE QUE NO PUEDE COMPRAR UNA CASA, NOSOTROS LE OFRECEMOS VARIAS COSAS QUE DEBE INVESTIGAR.



Si está cansado de mirar por la pequeña ventana de su apartamento día tras día, es tiempo de pensar en comprar su propia casa con una cuota inicial muy pequeña. Una casa con toda clase de ventanas para que usted pueda empezar a ver la vida desde una nueva perspectiva.

VEA QUE TAN FÁCIL ES SER DUEÑO DE SU PROPIA CASA POR \$1,000 DE CUOTA INICIAL.

¿Cómo puede usted comprar la casa de sus sueños? Con la ayuda del Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano de los Estados Unidos (HUD), personas trabajadoras como usted pueden comprar una



casa con solamente \$1,000 de cuota inicial, y sus pagos mensuales de hipoteca probablemente serán por casi lo mismo que paga de renta.

Si desea mayor información acerca de esta gran oportunidad, consulte con un agente local de bienes raíces o llame al 1-800-767-4HUD para solicitar un folleto gratis sobre como comprar una Casa HUD. Investigue como realizar el sueño de su vida.



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

NOSOTROS LE AYUDAREMOS A POSEER UN PEDAZO DE ESTE PAÍS.



Para compradores que califiquen. Unicamente sobre casas con financiación asegurada por FHA. La cuota inicial y los pagos mensuales varían según el precio de la casa y los términos. Los costos de cierre y honorarios son adicionales.

Avertising 763-3841